

przez pełnomocników Francyi i Wielkiej Brytanii, pragnąc oraz ze swojej strony przykładać się wszelkimi środkami w mocy ich będącemi do wspólnego celu pięciu dworów, zezwalają na wymianę ratyfikacyj dworów swoich bez dalszej zwłoki. Pełnomocnicy Rossyi oświadczają, iż cała polityka dworu ich dowodzi, w jakim stopniu tenże podziela z swoimi sprzymierzeńcami życzenie utrzymania powszechnego pokoju, i ile wszelkimi swemi środkami przykłada się do utwierdzenia tak bardzo potrzebnego pokójn. Z względu na nieotrzymanie jeszcze ostatecznych instrukcyi, mogą tylko przy tej sposobności, jak już dnia 3 stycznia r. b. uczynili, zastrzedz sobie, aby protokół pozostał dla nich otwartym aż do nadejścia wzmiankowanych ratyfikacyi. Gdy wciagu tego posiedzenia pełnomocnik belgijski został wprowadzonym, przeto pełnomocnicy Austrii i Pruss wymienili z nim teraz akta ratyfikacyi traktatu z dnia 15 listopada 1831, i jednocześnie z wyraźnego rozkazu monarchów swoich, załączyli do niniejszego protokołu następujące oświadczenia:

*Wspólne oświadczenie pełnomocników Austrii i Pruss.* Pełnomocnicy Austrii i Pruss przystępując do wymiany ratyfikacyi traktatu z d. 15 listopada 1831 mają zlecenie oświadczyć w protokóle imieniem dworów swoich, iż rzeczzone ratyfikacye dane zostały z wyraźnem zastrzeżeniem praw związku niemieckiego względem tych artykułów traktatu z dnia 15 listopada 1831, które się dotyczą odstąpienia i zamiany części Wielkiego Księstwa Luxemburskiego, jako jednego z krajów związku.

*Oświadczenie pełnomocników Austrii.* Pełnomocnicy Austrii otrzymali jednocześnie polecenie, aby do protokołu złożyli następujące oświadczenie:— »Przy ratyfikowaniu traktatu z dnia 15 listopada 1831 i z względu na potrzebę dalszych wkładów między rządem N. Króla Jmci Niderlandów i królestwem Belgii dla zawarcia traktatu, obecnego w sobie przyjęte d. 15 listopada 24 artykuły z modyfikacyami, jakie przez pięć mocarstw zostaną uznane za słuszne, proponuje Jego Cesarska Mość oświadczyć, i z swojej strony oświadcza, iż zobowiązany wkład, zawrzeć się mający między obdwoma wyżej wymienionemi stronami, ma mieć taką moc i waż-

ność, jak artykuły traktatu z dnia 15 listopada, i podobnie przez pięć dworów, które traktat podpisały, ma być zatwierdzonym i ratyfikowanym.»

*Oświadczenie posła pruskiego.*— »Gdy N. Król Jmci Pruski prosto ratyfikował traktat z dnia 15 listopada, przeto poseł pruski otrzymał rozkaz, aby oświadczył konferencyi uzasadnione żądanie i prawe oczekiwania dworu swego, to jest, aby posłowie mocarstw, które traktat podpisały, zwrócili uwagę na takie modyfikacye na korzyść Hollandyi, któreby nienaruszając istoty 24 artykułów mogły być w prowadzone, i które, gdy konferencya na nie się zgodzi, i nowy monarcha Belgii na przyjęcie ich zezwoli, mogłyby być uważane jako artykuły objaśniające lub dodatkowe, i mieć taką moc i wartość, jak inne. Prussy tem bardziey uznają możność i potrzebę żądania tego, iż według często ponawianych zapewnień Francyi i Anglii, najsłowniejsza chwila do zajęcia się tym ważnym przedmiotem mogłaby się znaleźć po nastąpieney ratyfikacyi. Oprócz tego, gdy traktat z dnia 15 listopada został podpisany i ratyfikowany, sprzymierzeńcy mają się naradzić względem środków przywiedzenia go do skutku. Nim zaś nastąpi porozumienie się względem tych środków, roztropność i sprawiedliwość wskazują potrzebę pozyskania tego celu przez zezwolenie na modyfikacye, przez co by może powiodło się strony spór wiodące zaspokoić.»

Gdy pełnomocnik belgijski został uwiadomiony o zastrzeżeniu dworów Austrii i Pruss względem praw związku niemieckiego, tenże podał z swojej strony załączone do protokołu oświadczenie.

(Tu Następują podpisy.)

*Annex do protokołu Nro 57.* Pełnomocnik belgijski uwiadomiony o zastrzeżeniu wyrzeczonem przez pełnomocników Austrii i Prus względem praw związku niemieckiego, odwołuje się jedynie do gwarancyi, zapewnionej dla Belgii przez pięć mocarstw; gwarancyi, w której pełnomocnik belgijski zupełną ufność pokłada, bo się gruntuje na zobowiązaniach, zawartych przez traktat z dnia 14 listopada 1831. — W Londynie d. 18 kwietnia 1832.

(podp.) *Sylvain van de Weyer.*

